SWEDISH MUSICAL
LEVANDE
MUSIKARV
HERITAGE

IVAR HALLSTRÖM

1826-1901

Hertig Magnus och sjöjungfrun

Opera i tre akter med libretto av **Frans Hedberg**
Akt 2

Duke Magnus and the Mermaid

Opera in three acts based on a libretto by **Frans Hedberg**
Act 2

Kritisk utgåva av/Critical edition by Anders Wiklund

Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten gems of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

www.levandemusikarv.se

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund
Notgrafisk redaktör/Score layout editor: Anders Högstedt
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music
Utgåva nr 1901/Edition No.1901
2017
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv
ISMN 979-0-66166-536-6

Stämmaterialet kan efterfrågas hos/Orchestra parts available from the archive of Vadstena Akademien, Landsarkivet, Vadstena Sweden.

Levande Musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Svenska Litteratursällskapet i Finland och Kulturdepartementet.
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

Personer/Characters

Hertig Magnus av Östergötland	bas/bass
Sten Åkeson, marsk/the marshal	bas/bass
Brynolf, hans son/his son	tenor
Peder, gammal fiskare/an old fisherman	bas/bass
Ingrid, hans hustru/his wife	mezzosopran/mezzo-soprano
Anna, deras dotter/their daughter	sopran/soprano
Lisa, fiskarflicka/a fisher girl	sopran/soprano
Ulf, kökssven hos hertigen/a kitchen boy	tenor
En munk/A monk	bas/bass

Hovfolk, fiskare med hustrur, vakt/ Courtiers, fishermen and their wives, guards

Handling försiggår 1566 i och omkring Vadstena/The story takes place ca 1566 in Vadstena and it's surroundings.

Orkester/Orchestra

2 flauti, 2 oboe, 2 clarinetti (B, A och C), 2 fagotti, 4 corni, 2 trombe, 3 tromboni, timpani, strings

Innehåll/Index

Akt II

No. 11. Inledning 174
(Orkester/Orchestra)

No. 12. Visa: Syssla träget med ditt garn 179
(Peder)

No. 13. Duett: Hur kan du så fröjdefull vara? 188
(Anna, Lisa)

No. 14. Quintett: O, Gud! Mig anar blott ondt af detta bud! 211
(Anna, Lisa, Ingrid, Ulf, Peder)

No. 15. Chör: Oro och Qval, herrska utan tal i hjertats sal 231
(Kör/Choir, Sten)

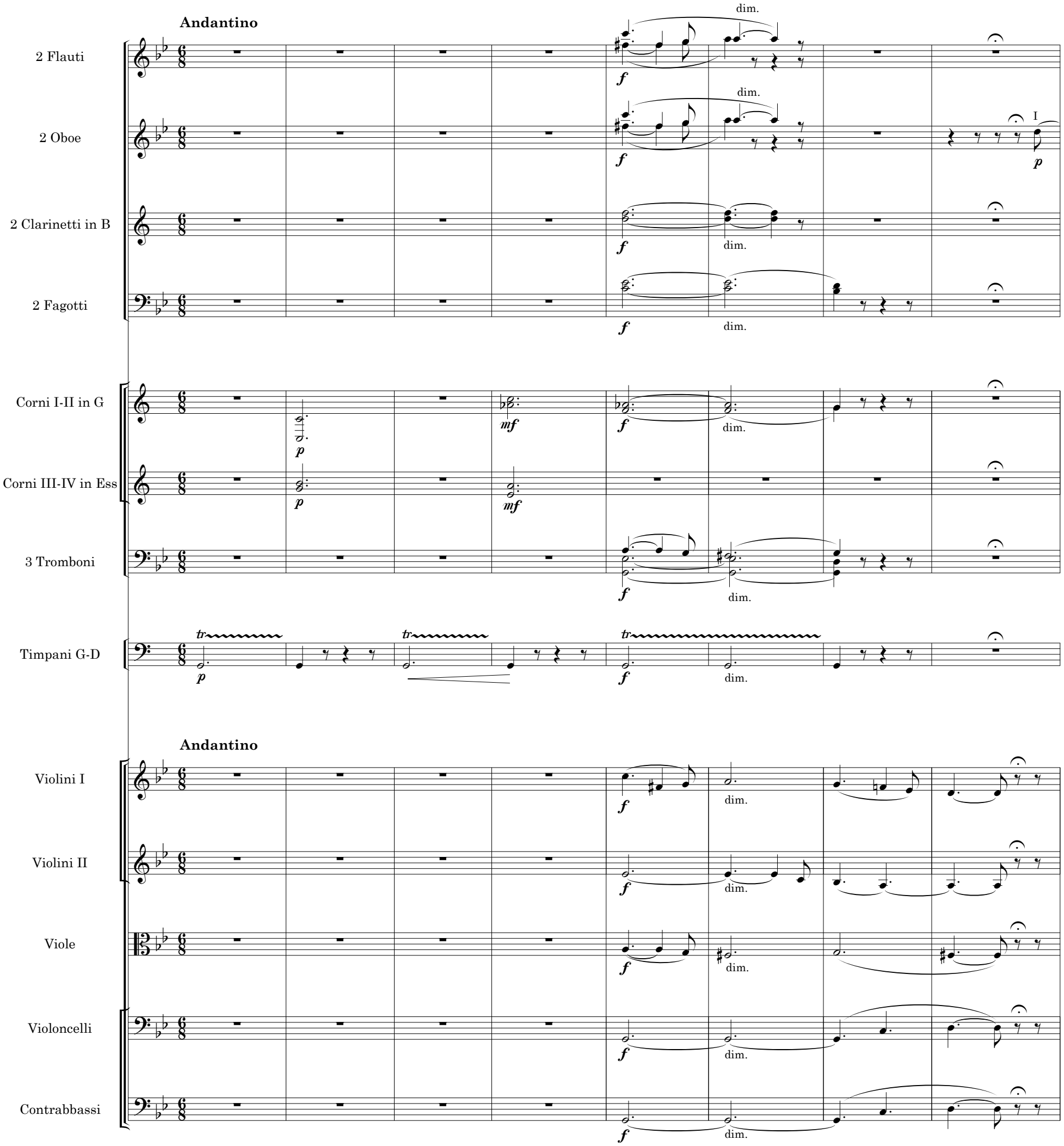
No. 16. Romans: Bjud hellre solen glömma att färga rosens blad 257
(Brynolf)

No. 17. Trio: Där min barndoms dar jag njutit 265
(Anna, Sten, Peder)

No. 18. Final: Säg mig ej att en jordisk flicka så kan sjunga 285
(Anna, Hertig Magnus/Duke Magnus, Brynolf)

Akt 2

No.11 Inledning



9

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II G
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

16

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II G
Cor.III-IV Ess
Tp.
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

21

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II G
Cor.III-IV Ess
Trbn.
Tp.
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

I
p
cresc.
f
arco
tr

27

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II G
Cor.III-IV Ess
Trbn.
Tp.
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

I
a2
f
fp
p

32

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II G
Cor.III-IV Ess
Trbn.
Tp.
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2

No.12 Visa [Peder]

Andantino

2 Flauti

2 Oboe

2 Clarinetti in A

2 Fagotti

Corni I-II in E

Timpani E-H

Peder

Sys - sla trä - get

Andantino

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabbassi

6

Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

med ditt garn. Bind, gub - be, bind! Men - skans lif är som ett flarn.

arco

pizz.

11

Cor.I-II E

Bind, gub - be, bind! Fur - sten för det fag - ra barn sig i böl - jan kas - tat blind:

17

Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Cor.I-II E
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2

f *p*

Snart skall gro din ri - ka skörd och din var - ma bön bli hörd. Bind, bind, bind, bind! Slin-gra

pizz.

23

Allegretto

mf

trå - den vac-kert, fin och trind; om än in - gen fisk du fån - gar up - på det - ta, hvad gör väl det?

arco

29

Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Cor.I-II E
Tp.
Peder

Rit.
a tempo

Bah! hvad gör väl det? En-dast kun - ga - so - nen gån - gar i den fag - ra tär-nans nät!

Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

36

Rit.
Andantino

pizz.

42

Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2

arco

pizz.

Då skall du bli rik i - gen, bind, gub - be, bind! En och hvar skall

48

bli din vän. Bind, gub - be, bind! Skall ej me - ra ky - las sen ut - af nat - tens

54

Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Cor.I-II E
Tp.
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

kal - la vind! Du skall å - ter från din nöd blif - va satt i öf - ver-flöd. Bind, bind,

60

Allegretto

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
E

Tp.

Peder

bind, bind! Slin-gra trå - den vac - kert, fin och trind; om än in - gen fisk du fån - gar

Allegretto

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

pizz.

arco

mf

I

3

65

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II E

Tp.

Peder

up - på det - ta, hvad gör väl det? Bah! hvad gör väl det? En - dast kun - ga -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

70

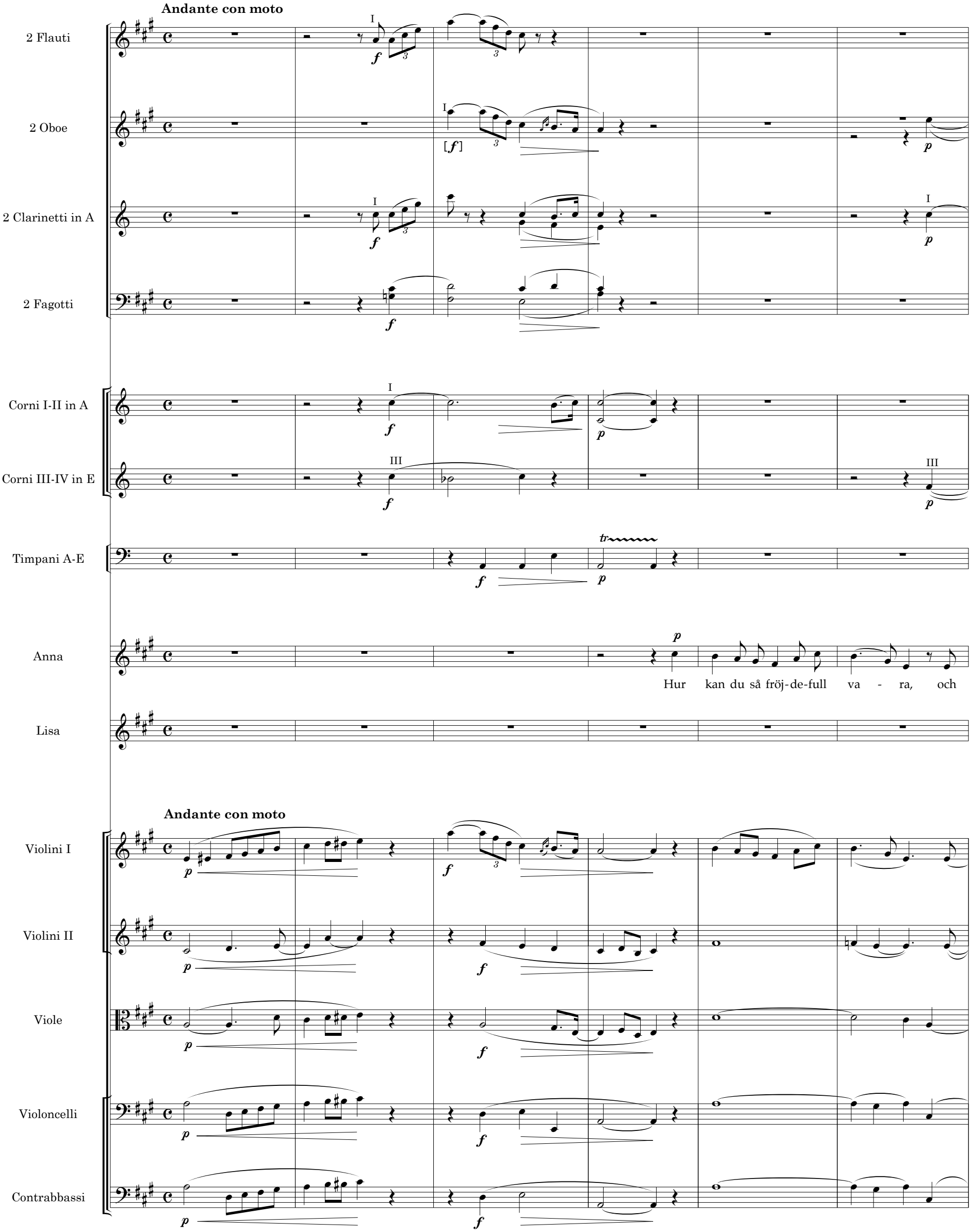
Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Cor.I-II E
Tp.
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

Rit.
a tempo
Rit.

a2
I
f
p

so - nen gån - gar i den fag - ra tär-nans nät!

No.13 Duett [Anna-Lisa]



7

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
A

Cor.III-IV
E

Anna

skäm - ta och le hvar-je stund— som för-går?

Lisa

Jo, sor - gen den lå - ter jag fa - ra, han är mig så led - sam en

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

12

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
A

Cor.III-IV
E

Tp.

Anna

Men äl - sko-gen fö - der tå - rar, den sä - gen så gam - mal var.

Lisa

kund, och så svår! Den

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

pizz.

arco

17

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
A

Cor.III-IV
E

Tp.

Anna

Ack, hvad du lyc - klig

Lisa

sä - gen mig ic - ke då - rar, ty— al-drig, nej, al-drig jag grå - tit har!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

22

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
A

Cor.III-IV
E

Tp.

Anna

är, som sorg ej när, men så - dant— mod i hjer - tat— bär.

Lisa

Ja, ty jag vet, att mig Ulf har—

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

27

Rit.

a tempo

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
A

Cor.III-IV
E

Tp.

Anna

Du lyc-klig är! Du lyc-klig är!

Lisa

kär, ja, ty jag vet, att mig Ulf har kär.

Rit.

a tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

32

Rit.

Allegro

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

Lisa

Ja, kär - le-kens lå-ga mig sör - ja— ej lär, för mig in-gen plå-ga, blott säll - het— den är! Kär - le-kens lå-ga mig

Rit.

Allegro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

38

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

Ack kär - le - kens lå - ga den brän - ner och

Lisa

sör - ja ej lär, för mig in-gen plå-ga, blott säll - het den är! Ja, kär - le - kens mil - da

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

44

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

tär, den fö-der en plå-ga, som säll - - - - het dock är!

Lisa

lå - ga mig sör-ja, mig sör-ja ej lär blott säll-het den är, blott säll-het den är! Nej, kär-le-kens lå-ga mig

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

50

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

Den brän-ner och tär men säll - - - - - het dock är, ja,

Lisa

sör - ja— ej lär mig sör - ja— ej lär. Kär - le-kens lå-ga mig sör - ja— ej lär, för mig in-gen plå-ga, blott

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

56

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

säll - het dock är!

Lisa

säll - het__ den är!

Men skul - le du lik - väl ej

Rit.

a tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

62

colla parte

Ob.

Cl. A

Fag.

[p]

Anna

Jag vill dig san - ning sä - ga: han ej min li - ke är.

Lisa

ä - ga en vän som du har kär? Säg ej så der,

colla parte

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

66

[a tempo]

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
A

Lisa

nej, nej, min vän, säg ej så der, nej, nej, min vän! Kär - le - ken gör oss al - la

[a tempo]

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

pizz.

arco

70

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
A

Cor.III-IV
E

Tp.

Anna

Lisa

li - ka, hö - ga och lå - ga, ar - ma ri - ka kun - gar och staf - kar - lar om hva-rann för -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

arco

75

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

Nej, så är det ej, min - sann, nej, så är det ej min -

Lisa

blin - dar han. Jo jo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

80

Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Cor.I-II A
Cor.III-IV E
Anna
sann ty ö - de - na ej vi - ka, men skil - ja hjer-tan— från hva - rann.
Lisa
jo jo. Nej, nej, min - sann!
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

85

Cl. A
Cor.III-IV E
Anna
Mig, arm och rin - ga, man nog skall tvin - ga, att glöm - ma bort mitt hjer - tans vän,
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.
pizz.
arco

89

Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Cor.I-II A
Cor.III-IV E
Tp.
Anna
Lisa
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

Rit.
a tempo

Anna: för det han är en ad - lig — sven med spor-rar och med klin-ga jag gu-nås jag gu-nås!

Lisa: Ad-lig sven? ad-lig sven?

94

Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Cor.I-II A
Cor.III-IV E
Tp.
Anna
Lisa
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2 I

Du gäc - kar min smär-ta

Så-dant, nej, så-dant mig ej be - stås!

Nej, An - na,

pizz. arco

98

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

Lisa

nej! Jag ock har hjer - ta, tro det min vän! Fast på ditt det ic - ke bräs, fast på

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

103

Rit. a tempo. Rit. a tempo

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

Du lyc-klig är du lyc-klig är!

Lisa

ditt det ic-ke bråsNej, kär-le-kens lå-ga mig sör-ja ej lär, för

Rit. a tempo Rit. a tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

110

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
A

Cor.III-IV
E

Tp.

Anna

Lisa

mig in-gen plå-ga, blott säll - het— den är! Kär - le-kens lå-ga mig sör - ja,— ej lär för mig in-gen plå-ga, blott säll-het—den är!

Ack

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

116

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

kär - le - kens lå - ga den brän-ner och tär, den fö-der en plå-ga, som säll - - - het dock

Lisa

Ja, kär - le - kens mil - da lå - ga mig sör-ja, mig sör-ja ej lär blott säll-het den är, blott säll-het den

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

123

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

Lisa

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

är! Den brän - ner och tär men säll - - - -

är! Nej, kär - le - kens lå - ga mig sör - ja ej lär mig sör - ja ej lär. Kär - le - kens lå - ga mig

129

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II A

Cor.III-IV E

Tp.

Anna

- het dock är, ja, säll - het dock är!

Lisa

sör - ja— ej lär, för mig in-gen plå-ga, blott säll - het— den är!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

No.14 Quintett

Andante

2 Flauti
2 Oboe
2 Clarinetti in B
2 Fagotti
Corni I-II Ess
2 Trombe in Ess
3 Tromboni
Timpani Ess-B
Anna
Lisa
Ingrid
Ulf
Peder
Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabbassi

a2

f *p*

O, Gud! Mig a - nar blott ondt af det - ta bud!

Mitt barn!

Här

5

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

Lisa

Ingrid

Ulf

Peder

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

a2

I

I

p

p

f

Nu

Till bor - gen hän

nu skyn - dom oss.

mun-kens list jag spa - nar, hon skall bli fur-stens brud!

9

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

tän-das å-ter sor-gens bloss.

Lisa

Ingrid

Be - sin-na blott hvad hon oss var, be - sin-na blott hvad hon oss var!

Ulf

Jag

Peder

Nu lyc-kan i min hand jag har.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

13

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

Mig o - färd a - nar, hvad gäl - ler det - ta bud? Mig

Lisa

Mig kär - lek ma - nar, dock rä - des dock hans bud!

Ingrid

Mig godt ej a - nar, jag fruk - tar det - ta bud!

Ulf

kom-mer å - ter till dig snar.

Mig läng - tan ma - nar till dig min vä - na brud!

Peder

Här list jag spa - nar, hon skall bli fur - stens brud!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

pizz.

17

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

dy - ster o - färd — ho - tar, hvad gäl - ler det - ta bud?

Lisa

Jag rä - des dock hans bud! Hur

Ingrid

Jag fruk - tar det - ta bud! Mig godt här - af ej — a - nar.

Ulf

till dig min vä - na brud!

Peder

Hon skall bli fur - stens brud! Här mun-kens list jag — spa - nar.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

21

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

Mig dy-ster, dy - ster o - färd a - nar.

Lisa

högt mig kär-lek— ma-nar, hur högt mig kär - lek ma - nar. Hur

Ingrid

Mig godt här - af ej a - nar. Mig godt här - af ej— a-nar.

Ulf

Ty läng - tan högt mig ma - nar

Peder

Här mun-kens list jag spa - nar! Här mun-kens list jag— spa-nar!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

25

Rit. a tempo

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna — Hvad gäl-ler hvad gäl - ler, det - ta bud? Mig o - färd a - nar, hvad gäl - ler det - ta bud? Mig

Lisa — högt mig kär-lek ma-nar, jag rä - des dock hans bud! Mig kär - lek ma - nar, dock rä - des dock hans bud!

Ingrid — Jag fruk-tar det - ta bud! Mig godt ej a - nar, jag fruk - tar det - ta bud!

Ulf — till dig min vä - na brud! Mig läng - tan ma - nar till dig min vä - na brud!

Peder — Hon skall bli fur - stens brud! Här list jag spa - nar, hon skall bli fur - stens brud!

Rit. a tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

29

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Trb. Ess
Trbn.
Tp.
Anna
Lisa
Ingrid
Ulf
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2

dy-ster o - färd_ a-nar, hvad gäl - ler det - ta bud? O qval och

Jag rä - des dock hans bud!

Jag fruk - tar det - ta bud! Mitt barn, mitt barn!

till dig min vä - na brud! Nu skyn-dom till fur-stens borg.

Hon skall bli fur - stens brud!

33

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Anna
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

sorg!

Nu skyn - da

a due

unis.

pizz.

arco

36

och dig re - do gör, och in - gen fa - ra fruk - ta för, ty jag in med dig föl - jer.

39

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Trb. Ess
Trbn.
Tp.
Anna
Lisa
Ingrid
Ulf
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2
[I]
[II, III]
arco
I

f *p*

Hvem vet dock om ej här, sig någ-on sna-ra döl-jer, hvem vet dock, om ej här, sig nå-gon sna - ra döl-jer.

Tyst,

43

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

Lisa

Ingrid

Ulf

Peder

hus - tru, tyst, min sak det är, tyst, hus - tru, min sak det är, tyst hus - tru, min sak det

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

46

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

Nu tän - das å - ter sor - gens bloss.

Lisa

Ingrid

Be - sin - na blott hvad hon oss var, be -

Ulf

Peder

är. Nu lyc-kan i min hand jag har.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

50

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna — Mig o - färd a - nar, hvad

Lisa — Mig kär - lek ma - nar, dock

Ingrid — sin-na — blott hvad hon oss — var! — Mig godt ej a - nar, jag

Ulf — Jag kom-mer — å - ter till — dig — snar. — Mig läng - tan ma - nar till

Peder — Här list jag spa - nar, hon

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

54

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna — gäl - ler det - ta bud? Mig dy-ster o-färd a-nar, hvad gäl - ler det - ta bud?

Lisa — rä - des dock hans bud! Jag rä - des dock hans bud!

Ingrid — fruk - tar det - ta bud! Jag fruk - tar det - ta bud! Mig

Ulf — dig min vä - na brud! till dig min vä - na brud!

Peder — skall fur - stens brud! Hon skall bli fur - stens brud! Här mun-kens list jag — spa-nar.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

58

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

Mig dy-ster, dy - ster o - färd a - nar.

Lisa

Hur högt mig kär-lek ma-nar, hur högt mig kär - lek ma - nar.

Ingrid

godt här - af ej a-nar. Mig godt här - af ej a - nar. Mig

Ulf

Ty läng - tan högt mig ma - nar

Peder

Här mun-kens list jag spa - nar! Här mun-kens list jag spa-nar,

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

62

Rit.

a tempo

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

Hvad gäl-ler, hvad gäl - ler det - ta bud? Mig o - färd a - nar, hvad

Lisa

Hur högt mig kär-lek ma-nar. Jag rä - des dock hans bud! Mig kär - lek ma - nar, dock

Ingrid

godt här - af ej a-nar. Jag fruk-tar det - ta bud! Mig godt ej a - nar, jag

Ulf

till dig min vä - na brud! Mig läng - tan ma - nar till

Peder

hon skall bli fur - stens brud! Här list jag spa - nar, hon

Rit.

a tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

66

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Trb. Ess
Trbn.
Tp.
Anna
Lisa
Ingrid
Ulf
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2 [I] [II, III] arco pizz.

gäl - ler det - ta bud? Mig dy-ster o - färd_a-nar, hvad gäl - ler det - ta bud?
rä - des dock hans bud! Jag rä - des dock hans bud! Till fur - stens
fruk - tar det - ta bud! Jag fruk - tar det - ta bud! Till fur - stens
dig min vä - na brud! till dig min vä - na brud! Till fur-stens borg! Till fur - stens
skall bli fur - stens brud! Hon skall bli fur - stens brud! Till fur - stens

70

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Trb. Ess
Trbn.
Tp.
Anna
Lisa
Ingrid
Ulf
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2
I
[I]
[II, III]
tr

O qval och sorg! O qval och sorg!
borg! Till fur - stens borg! Till fur - stens
borg! Till fur - stens borg! Till fur - stens
borg! Till fur - stens borg! Till fur - stens
borg! Nu skyn-da till fur - stens borg! Till fur - stens borg! Till fur - stens

74

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Trb. Ess

Trbn.

Tp.

Anna

I qval och sorg! O qval och sorg! O qval och sorg!

Lisa

borg! Till fur-stens borg!

Ingrid

borg! Till fur-stens borg! O qval och sorg!

Ulf

borg! Till fur-stens borg!

Peder

borg! Ny skyn-da till fur-stens borg! Till fur-stens

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

79

Rit. a tempo

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Trb. Ess
Trbn.
Tp.
Anna
Lisa
Ingrid
Ulf
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

O qval och sorg!

Till fur-stens borg!

borg! Till fur-stens borg!

pizz.

No.15 Chör

Andante con moto

2 Flauti
2 Oboe
2 Clarinetti in B
2 Fagotti
Corni I-II in D
Corni III-IV in F
3 Tromboni
Timpani D-A
Sten
CHÖR
Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabbassi

I III a2 p cresc.

7

Fl. a2 fz a2 p

Ob. fz p I

Cl. B fz p

Fag. fz p

Cor.I-II D [p] cresc. fz p

Cor.III-IV F III [p] cresc. fz

Tp. f tr p

Vni I pizz. fz p arco p

Vni II pizz. fz p arco p

Vle pizz. fz p arco p

Vc. pizz. fz p arco p

Cb. fz pizz. p arco p

14

Fl. I p

Ob. p

Cl. B I p

Fag. p

Cor.I-II D

Vni I pizz. p

Vni II pizz. p

Vle pizz. p

Vc. pizz. p

Cb.

20

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Cor.III-IV F

Trbn.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

a2

III

arco

p

30

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

III

Trbn.

Tp.

CHÖR

O - ro och qval, herr-ska u - tan tal i hjer - tats sal,

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

37

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II D
Cor.III-IV F
Trbn.
Tp.
CHÖR
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2
I
III
tr
pizz.
arco

o - ro och qval, herr-ska u - tan tal i hjer - tats sal. Hvad har väl händt,

42

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

CHÖR

fur - sten vid stran-den? Hvem har väl tändt, tä - ran - de bran-den, som u - tan — tröst — för - här - jar hans bröst, för -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

47

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

CHÖR

här - jar hans bröst?

här - jar hans bröst?

här - jar hans bröst?

här - jar hans bröst?

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

pizz.

arco

53

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

CHÖR

Hvad månn' han såg, hvad månn' han såg i sin sju-ka håg vid kla-ran våg? Hvad månn' han såg,

Hvad månn' han såg, hvad månn' han såg i sin sju-ka håg vid kla-ran våg? Hvad månn' han såg,

Hvad månn' han såg, hvad månn' han såg i sin sju-ka håg vid kla-ran våg? Hvad månn' han såg,

Hvad månn' han såg, i sin sju-ka håg vid kla-ran våg? Hvad månn' han såg,

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

58

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Cor.III-IV F

Trbn.

Tp.

CHÖR

hvad månn' han såg i sin sju - ka håg vid kla - ran våg?

hvad månn' han såg i sin sju - ka håg vid kla - ran våg?

hvad månn' han såg i sin sju - ka håg vid kla - ran våg?

hvad månn' han såg i sin sju - ka håg vid kla - ran våg?

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

63

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

CHÖR

Hvad har väl händt, fur - sten vid stran-den? Hvem har väl tändt, tä - ran-de bran-den, som u - tan tröst för -

Hvad har väl händt, fur - sten vid stran-den? Hvem har väl tändt, tä - ran-de bran-den, som u - tan tröst för -

Hvad har väl händt, fur - sten vid stran-den? Hvem har väl tändt, tä - ran-de bran-den, som u - tan tröst för -

Hvad har väl händt, fur - sten vid stran-den? Hvem har väl tändt, tä - ran-de bran-den, som u - tan tröst för -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

68

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

CHÖR

här - jar hans bröst, för - här - jar hans bröst?

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

pizz.

arco

73

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

CHÖR

O - ro och qval, o - ro och qval, de herr-ska u - tan tal i hjer-tats

O - ro och qval, o - ro och qval, de herr-ska u - tan tal i hjer-tats

O - ro och qval, o - ro och qval, de herr-ska u - tan tal i hjer-tats

O - ro och qval, o - ro och qval, de herr-ska u - tan tal i hjer-tats

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

pizz.

79

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II D
Cor.III-IV F
Trbn.
Tp.
CHÖR
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

Rit.

Allegro

a2

III

arco

pizz.

sal.

84

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

CHÖR

Solo

Men tyst, Herr Sten jag kom-ma ser.

Solo

Hvad bud-skap kan med han fö - ra?

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

arco

Rit. Andante

90

Fl. I [p]

Ob.

Cl.B I [p]

Fag.

Cor.I-II D I

Cor.III-IV F

Trbn.

Tp. tr

CHÖR

Chör p Se, dy - stert han slår sitt ö - ga ner, hvad sko - la vi väl få hö - - ra?

Chör p Han dys-tert slår sitt ö - ga ner, hvad sko - la vi väl få hö - - ra?

Chör p Han dys-tert slår sitt ö - ga ner, hvad sko - la vi väl få hö - - ra?

Chör p Han dy-stert slår sitt ö - ga ner, hvad sko - la vi väl få hö - - ra?

Rit. Andante

Vni I pizz. arco

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

95

Rit.

Moderato maestoso

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

Sten

Jag hel-sar e - der

CHÖR

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

100

Fl.
Ob.
Cl.B
Fag.
Cor.I-II D
Cor.III-IV F
Trbn.
Tp.
Sten
CHÖR
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2

ff

tr

al - la här vår dy-re fur-ste räd - dad är!

Pris va-re Gud! Han lef - ver! Pris va - re Gud! Han

106

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

Sten

Han tyst-nad blott be-höf-ver nu i sal och slott, i sal och slott!

CHÖR

lef - ver! Så låt oss lem - na sal och

lef - ver! Så låt oss lem - na sal och

lef - ver! Så låt oss lem - na sal och

lef - ver! Så låt oss lem - na sal och

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

112

Fl.
Ob.
Cl.B
Fag.
Cor.I-II D
Cor.III-IV F
Trbn.
Tp.
Sten
CHÖR
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

slott! Han tyst-nad nu be-höf-ver blott. Låt oss gå låt oss lem-na sal och slott!
slott! Han tyst-nad nu be-höf-ver blott. Låt oss gå låt oss lem-na sal och slott!
slott! Han tyst-nad nu be-höf-ver blott. Låt oss gå låt oss lem-na sal och slott!
slott! Han tyst-nad nu be-höf-ver blott. Låt oss gå låt oss lem - - - na sal och slott!

118

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

Trbn.

Tp.

Sten

Men först en bön till Gud i him - me-len, att skän-ka ho - nom frid i - gen!

CHÖR

Ja, bed - jom Gud i him - me -

Ja, bed - jom Gud i him - me -

Ja, bed - jom Gud i him - me -

Ja, bed - jom Gud i him - me -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

124

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

III

III

Trbn.

Tp.

Sten

CHÖR

len om frid för al-la ar-mas vän! Bed-jom Gud, till Gud! Bed-jom Gud!

len om frid för al-la ar-mas vän! Bed-jom Gud! Bed-jom Gud!

len om frid för al-la ar-mas vän! Bed-jom Gud! Bed-jom Gud! till Gud!

len om frid för al-la ar-mas vän! Bed-jom Gud! Bed-jom Gud!

len om frid för al-la ar-mas vän! Bed-jom Gud! Bed-jom Gud!

Vni I

Vni II

Vle

a due

Vc.

Cb.

130

Andantino

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II
D

Cor.III-IV
F

III

Trbn.

Tp.

[muta in F]

CHÖR

p

Vi högt nu him-me-len bed - je, att den må vår fur - ste be -

Vi högt nu him-me-len bed - je, att den må vår fur - ste be -

Vi högt nu him-me-len bed - je, att den må vår fur - ste be -

Vi högt nu him-me-len bed - je, att den må vår fur - ste be -

Andantino

Vni I

Vni II

Vle

unis.

Vc.

Cb.

136

CHÖR

va - ra; vi be för ho-nom om gläd - je, för ho-nom om lyc-ka, säll-het och frid, för ho-nom om lyc-ka, säll-het och frid!

va - ra; vi be för ho-nom om gläd - je, för ho-nom om lyc-ka, säll-het och frid, för ho-nom om lyc-ka, säll-het och frid!

va - ra; vi be för ho-nom om gläd - je, för ho-nom om lyc-ka, säll-het och frid, för ho-nom om lyc-ka, säll-het och frid!

va - ra; vi be för ho-nom om gläd - je, för ho-nom om lyc-ka, säll-het och frid, för ho-nom om lyc-ka, säll-het och frid!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

143

CHÖR

Må tan-kens o - ro för - svin - na, och blic-kar-na strå - la mer kla - ra: må frid och lyc-ka han

Må tan-kens o - ro för - svin - na, och blic-kar-na strå - la mer kla - ra: må frid och lyc-ka han

Må tan-kens o - ro för - svin - na, och blic-kar-na strå - la mer kla - ra: må frid och lyc-ka han

Må tan-kens o - ro för - svin - na, och blic-kar-na strå - la mer kla - ra: må frid och lyc-ka han

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

150

CHÖR

fin - na i hö - gan-lofts sa - lar, stil - la och blid, i hö - gan-lofts sa - lar, stil - la och blid! Må

fin - na i hö - gan-lofts sa - lar, stil - la och blid, i hö - gan-lofts sa - lar, stil - la och blid! Må

fin - na i hö - gan-lofts sa - lar, stil - la och blid, i hö - gan-lofts sa - lar, stil - la och blid! Må

fin - na i hö - gan-lofts sa - lar, stil - la och blid, i hö - gan-lofts sa - lar, stil - la och blid! Må

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

157

CHÖR

al - drig sor-ger-na tun - ga hans hjer-ta hin-na till sen - sta tid, o må ej mer den fal-ska våg, om sak - nad sjun - ga allt

al - drig sor-ger-na tun - ga hans hjer-ta hin-na till sen - sta tid, o må ej mer den fal-ska våg, om sak - nad sjun - ga allt

al - drig sor-ger-na tun - ga hans hjer-ta hin-na till sen - sta tid, o må ej mer den fal-ska våg, om sak - nad sjun - ga allt

al - drig sor-ger-na tun - ga hans hjer-ta hin-na till sen - sta tid, o må ej mer den fal-ska våg, om sak - nad sjun - ga allt

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

165

CHÖR

för hans sju - ka håg, för hans sju - ka håg! O må ej mer den fal - ska våg, om sak - nad sjun - ga allt

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

173

Cor.III-IV
F

Tp.

CHÖR

för hans sju - ka håg, o Gud! för ho - nom vi bed - je! Vi him - - - - len bed - je, vi

för hans sju - ka håg, o Gud! för ho - nom vi bed - je! För ho - nom him - len vi bed - je för

för hans sju - ka håg, o Gud! vi bed - - - - ja! Vi him - - - - len bed - je, vi

179

Cor.III-IV
F

Tp.

CHÖR

him - - - len bed - je om fram - tid skön! O hör vår bön!

ho - nom him-len vi bed - je om fram - tid skön! O hör vår bön!

ho - nom him-len vi bed - je om fram - tid skön! O hör vår bön!

him - - - len bed - je om fram - tid skön! O hör vår bön!

Rit. a tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

186

Cor.III-IV
F

Tp.

dim.

Vni I

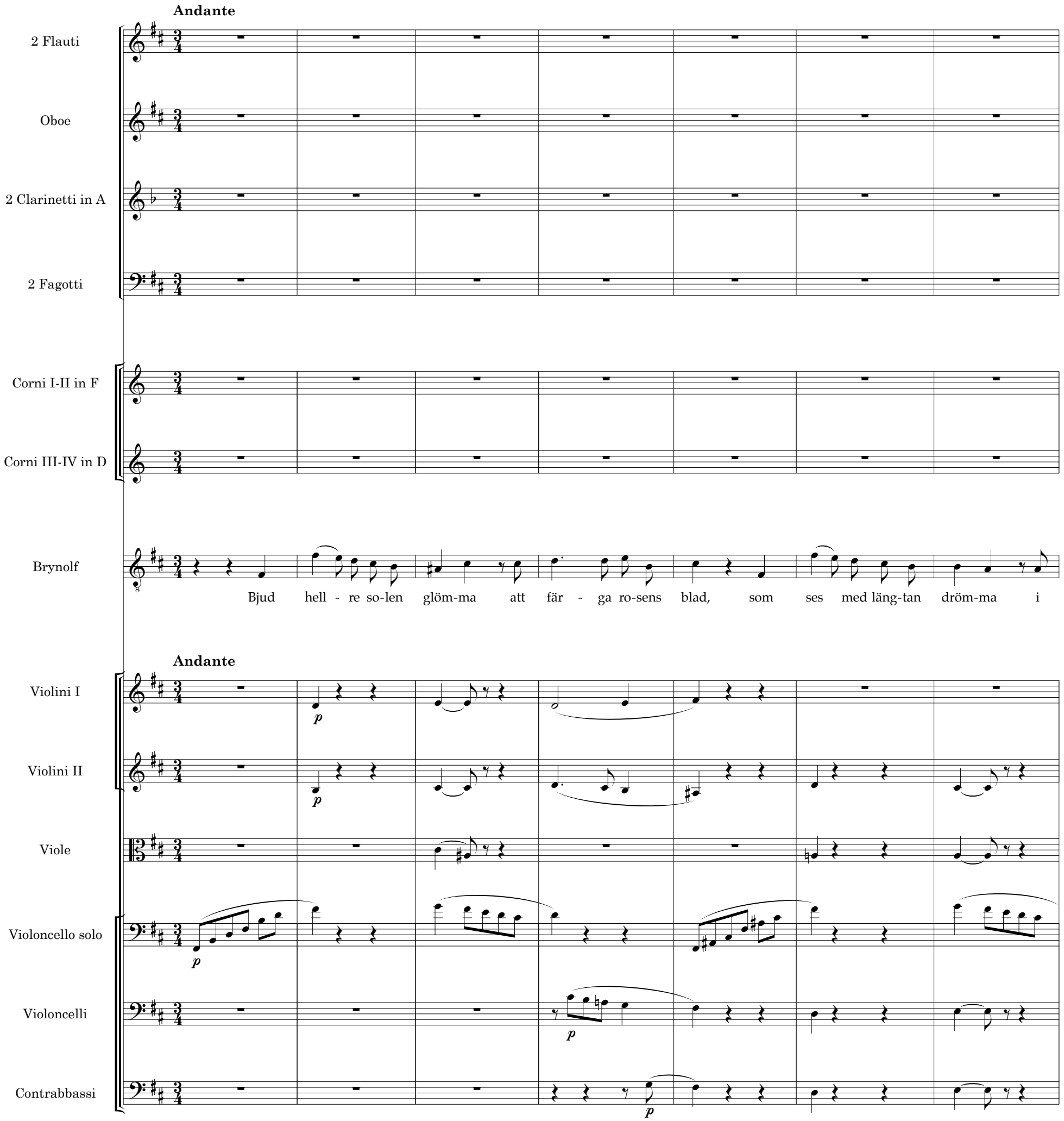
Vni II

Vle

Vc.

Cb.

No.16 Romans [Brynolf]



8

Fl.

Ob.

I

p

Cl. A

p

Fag.

p

Cor.I-II
F

p

Cor.III-IV
D

III

p

Brynolf

mor-gon-da-gens bad! Bjud stjer - nan förr ej ly - sa i nat - tens dunk-la spår; bjud böl - jan suck ej

Vni I

Vni II

Vle

Vc. solo

Vc.

Cb.

pizz.

arco

15

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
F

Cor.III-IV
D

Brynolf

hy - sa, när hon mot stran - den slår! Men ack! så län-ge

Vni I

Vni II

Vle

Vc. solo

Vc.

Cb.

23

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
F

Cor.III-IV
D

III

Brynolf

so-len med kär - leks-blic-kar ser från hö - ga kun-ga - sto-len, så län-ge stjer-nan ler, så län - ge kla-ra

Vni I

Vni II

Vle

Vc. solo

Vc.

Cb.

pizz.

31

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
F

Cor.III-IV
D

Brynolf

vå - gen med suc - kar stran-den når, så län - ge ic-ke hå - gen i-från min An - - na går!

Vni I

Vni II

Vle

Vc. solo

Vc.

Cb.

arco

38

Fl.

Ob. I

Cl. A I

Fag.

Cor.I-II F

Cor.III-IV D III

Brynolf

Jag vet hvad du vill sva-ra, o fa - der, med din blick: min

Vni I p

Vni II p

Vle

Vc. solo p

Vc. p

Cb. p

46

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

p

p

Cor.I-II
F

p

Cor.III-IV
D

III

p

Brynolf

dom att ly-dig va-ra jag ut-af ö - det fick; men får jag ic-ke An - na fast du min smär-ta

Vni I

Vni II

Vle

Vc. solo

Vc.

Cb.

pizz.

53

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II
F

Cor.III-IV
D

III

Brynolf

ser, så vill jag ic-ke stan - na hos dig på jor - den mer!

Vni I

Vni II

Vle

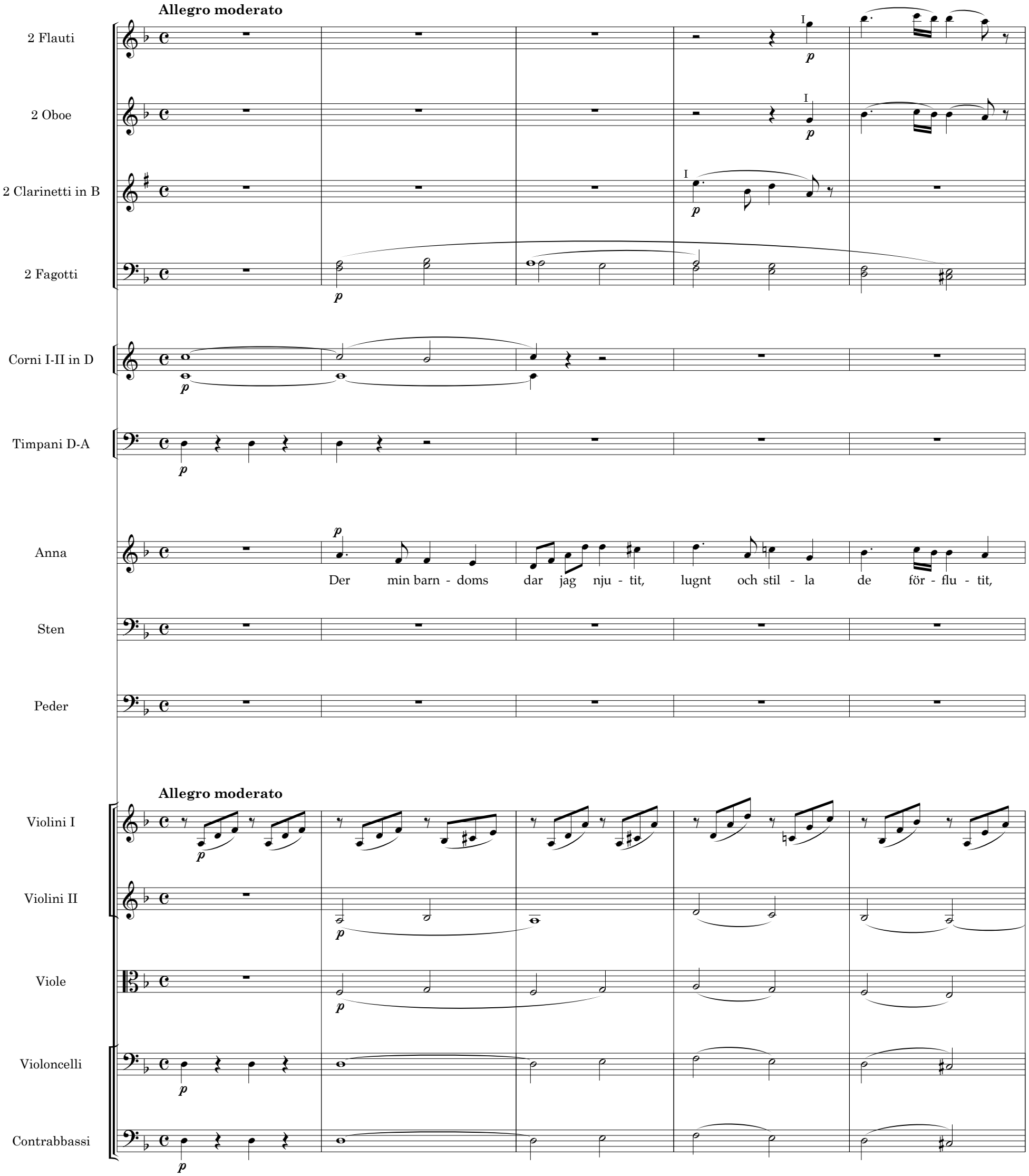
Vc. solo

Vc.

arco

Cb.

No.17 Trio [Anna-Sten-Peder]



6

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Anna

och att jag mig så för - bru - tit, kan ni det väl tro?

Sten

San - ning ses dess ö - ga blic - ka

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

12

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Sten

jag vet ej vad jag skall tro! Men din drägt, kan den sig skic - ka för en rin - ga fis - kar -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

17

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II D
Sten
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

flic - ka, fo - strad upp i torf - tigt bo, fo - strad upp i torf - tigt bo?

Ack, min strän - ge her - re,

22

Fl.
Fag.
Cor.I-II D
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

jo, ack, min strän-ge her-re, jo, se min gum-ma vill så ger-na, att vår ål-ders tröst en stjer-na lik-na skall ut - i vårt enk - la bo,

27

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Tp.

Anna

O min Gud!

Sten

Dock ej sjelf du o-färd vål-lat. Ty min

Peder

ut-i vårt enk-la bo. Hvad sä-ger han?

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

32

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II D
Tp.
Anna
Sten
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

I

[*f*]

p

son du ock för - trol - lat, nyss på stun-den jag det fann.

Det ej san-ning va - ra kan, det ej san-ning va - ra

37

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Tp.

Anna

Sten

Peder

kan! Sva-ra, flic-ka, sva-ra! Kän-ner du Rid-darns son? Sva - ra, flic-ka,

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

43

Rit.

Fl.

Ob.

Cl. B

muta in A

Fag.

Cor.I-II
D

Tp.

Sten

Sva - ra! Sva - ra! Sva - ra!

Peder

sva - ra! Kän - ner du Rid - darns son? Sva-ra! Sva-ra! Sva-ra sva - ra!

Rit.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

48

Un poco meno mosso

in A

Cl. A

Cor.I-II
D

Anna

Ja, ack ja! Jag ho - nom kän - ner, han var den för - ste bland män - - ner, som mitt

Un poco meno mosso

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

52

Fl.

Fag.

Cor.I-II D

Anna

tju - sta ö - ga såg, som mitt tju - sta ö - ga såg, han var den för - ste, som mitt tju - - - sta ö - ga såg.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

56

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II D

Anna

Ack, min far, ej vred - gas ba - ra: Hvad vill ni väl, jag skall sva - - - ra, hvad

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

60

Ob.
Cl. A
Fag.
Cor.I-II D
Anna
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

vill ni väl att jag skall sva - ra, som ej kan mig sjelf för-stå? Ja, ack ja! Jag

65

Fl.
Ob.
Cl. A
Fag.
Cor.I-II D
Anna
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

ho - nom kän-ner, ja, jag ho - nom kän - - - ner! Ack, min fa-der, ej

69

Più moto

Cl. A

Tp.

Anna

vred - gas ba - ra ack, min fa - der ej vred - gas mer!

Peder

Hu, för -

Più moto

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

75

Fl.

Ob.

Cl. A

Fag.

Cor.I-II D

Sten

Och du lis - tigt väg dig ba - nat till hans hjer - ta.

Peder

dömt! Jag det ej a - nat! O - färd skall dig drab - ba

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

81

Tempo I°

Fl.

Ob. I *p*

Cl. A muta in B

in B I *p*

Fag. *p*

Cor.I-II D *p*

Anna *p* Bryn - olf, dig mitt

Sten *p* Hen-nes o - skuld

Peder då! *p* Hvad be - drä - ge -

Tempo I°

Vni I *p*

Vni II *p*

Vle

Vc. [*f*] *p*

Cb.

88

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Anna

lif till - hö - rer! Hvart - hän ö - det än mig fö - rer! In - gen - ting min kär - lek stö - rer,

Sten

djupt mig rö - rer, men som far det mig till - hö - rer ak - ta att hon ej för - fö - rer

Peder

ri jag hör - er! Hon mig bort från må - let fö - rer! Hämnd och vre - de i mitt bröst

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

93

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Anna

ty den är min en - da tröst! Bryn - olf, dig mitt

Sten

äf-ven det - ta bröst! Hen - nes o - skuld djupt mig rö - rer,

Peder

ty - sta fa - ders - käns - lans röst! Hvad be - drä - ge -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

98

Fl.

Ob.

I

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
D

Anna

lif till - hö - rer! In - gen - ting min kär - lek stö - rer, ty den är min tröst!

Sten

ak - ta, att hon ej för - fö - rer det - ta bröst,

Peder

ri jag hör - er! Hämnd och vre - de ty - sta fa - ders-käns - lans röst!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

103

Rit. a tempo

Fl.

Ob.

Cl. B

I

p

Fag.

I

p

Cor.I-II D

[p]

p

Anna

In - gen - ting den stö - rer, ty den är min tröst! Bryn - olf, dig mitt

Sten

ak - ta att hon ej för - fö - rer äf - ven det - ta bröst! Hen-nes o - skuld

Peder

Vre - de ty - star fa - ders-käns - lans röst! Hvad be - drä - ge -

Rit. a tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

108

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Anna

lif till - hö - rer! Hvart - hän ö - det än mig fö - rer! In - gen - ting min kär - lek stö - rer,

Sten

djupt mig rö - rer, men som far det mig till - hö - rer ak - ta att hon ej för - fö - rer

Peder

ri jag hör - er! Hon mig bort från må - let fö - rer! Hämnd och vre - de i mitt bröst

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

113

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II D

Anna

ty den är min en - da tröst! Nej, in - gen - ting den stö - - - rer, ty den

Sten

äf-ven det - ta bröst!

Peder

ty - sta fa - ders - käns - lans röst! Hämnd och vre - de i mitt bröst ty - sta

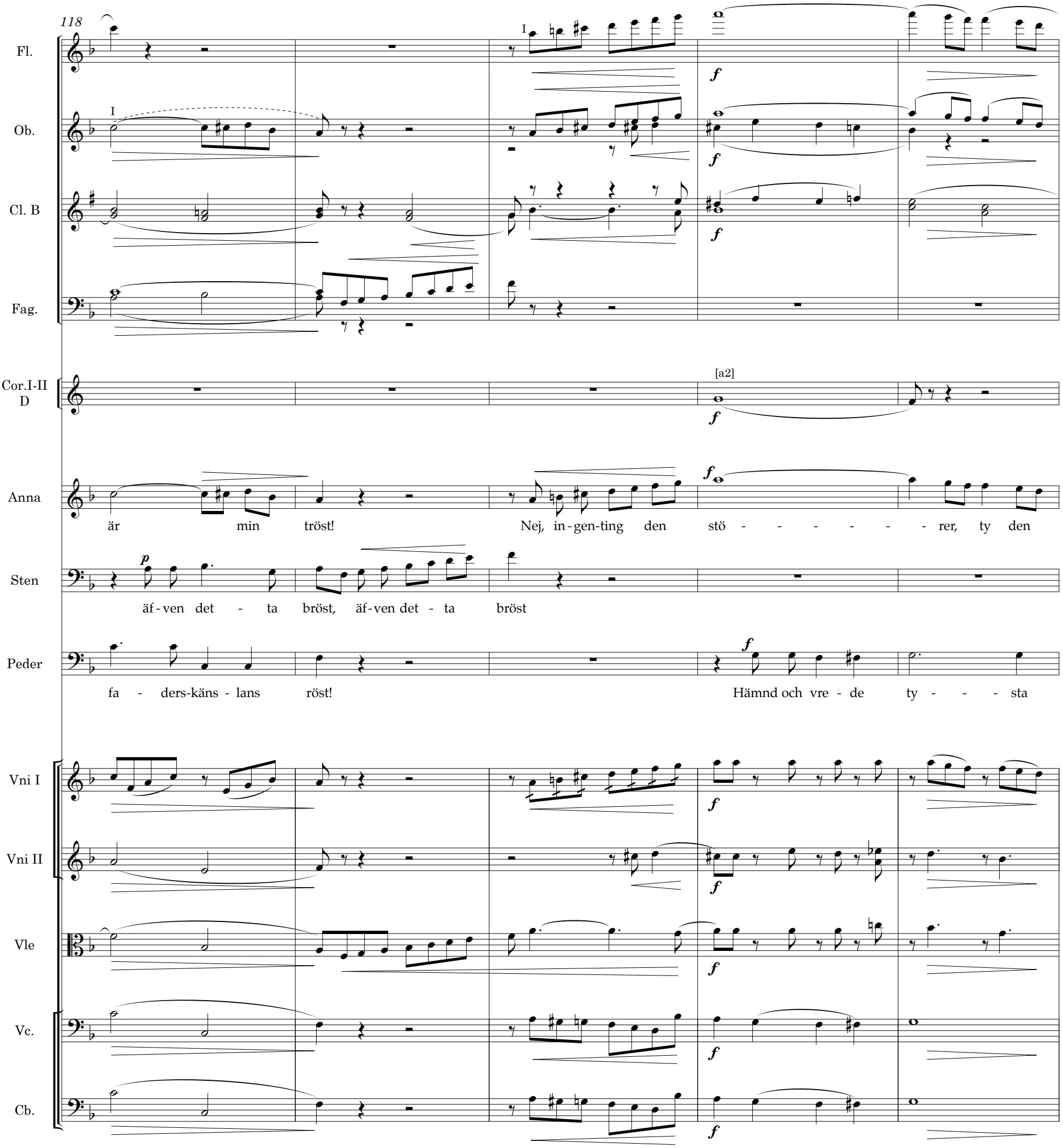
Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.


118
Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II D
[a2]
Anna
är min tröst! Nej, in-gen-ting den stö - - - - - - rer, ty den
Sten
äf-ven det - ta bröst, äf-ven det - ta bröst
Peder
fa - ders-käns - lans röst! Hämnd och vre - de ty - - - sta
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

123

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II D
Tp.
Anna
Sten
Peder
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

[p] [p] [p] [p] [p] [p] [p] [p] [p] [p] [p] [p] [p] [p]

f f f f f f f f f f f f f f

är min en - da tröst! ja, den är min en - da tröst, den är min en - - -

det - ta bröst, ak - ta, att hon ej för - fö-rer äf-ven

fa - ders-käns - lans röst ty - sta fa - ders-käns - lans röst ty - sta

129

Fl.

Ob.

Cl. B

I

Fag.

Cor.I-II
D

Tp.

Anna

da tröst!

Sten

det - ta bröst!

Peder

fa - ders-käns-lans röst!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

No.18 Final

Andante

2 Flauti
2 Oboe
2 Clarinetti in B
2 Fagotti
Corni I-II in Ess
Corni III-IV in F
2 Trombe in F
3 Tromboni
Timpani
Anna
Hertig Magnus
Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabbassi

Andante

8

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

H. Magnus

Säg mig ej att en jor - disk flic - ka så kan sjun - ga så kan blic - ka, des - sa lå - gor till hjer - tat skic - ka, sti - gen

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

15

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

H. Magnus

upp ut - ur böl - jans famn! Nej, du är ej som tär-nor an - dra, som här ne - re på jor-den van - dra; vå-gens tär-na, se der ditt

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

22

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.III-IV F
Anna
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

I
p
O, hör upp, att mig så be - trak - ta.
namn, vå - gens tär - na, se der ditt namn!
Nej, jag vill slu - ta dig ömt och
a due
unis.

27

Fl.
Ob.
Fag.
Cor.I-II Ess
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

I
p
f
sak - ta som en vind - fläkt ut - i min famn, som en vind - fläkt ut - i min famn! Jag vill

33

Fl.

Cl. B

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

H. Magnus

kys - sa de läp - par rö - da, jag vill vys - sa min själ till ro, jag vill vys - sa min själ till ro,

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

39

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

H. Magnus

min själ till ro jag vill vys - sa min själ till ro, min själ till ro!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

46

Rit.

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

H. Magnus

Säg mig ej att en jor - disk flic - ka så kan sjun - ga så kan blic - ka, des - sa

Rit.

a tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

53

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

H. Magnus

lå - gor till hjer - tat skic - ka, sti-gen upp ut - ur böl - jans famn! Nej, du är ej som tär-nor an - dra, som här ne - re på jor-den

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

60

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Anna

O, hör upp, att mig så be -

H. Magnus

van - dra; vå-gens tär - na, se der ditt namn, vå - gens tär - na, se der ditt namn!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

65

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

p

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

III

Anna

trak - ta. O, hör upp, att mig så be - trak - ta. Min Gud! Min

H. Magnus

Vni I

Vni II

Vle

a due

unis.

Vc.

Cb.

69

Allegro

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Tp.

Anna

Gud! be-skyd-da mig! Ack, er för - - - bar - ma, ty se jag

H. Magnus

Allegro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

74

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

Tp.

Anna

ar - ma ren åt en an - nan har skänkt min tro.

H. Magnus

Nej, vid mitt hjer - ta, vid kys-sar var - ma skall hvar-je

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

79

Fl.

Ob.

I

p

Cl. B

I

p

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

p

Anna

Ack, er för - bar - ma ty se, jag ar - ma ren åt en

H. Magnus

smär - ta bli bytt i ro. Nej, vid mitt hjer - ta vid kys-sar var - ma

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

85

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Anna

an - nan har skänkt min— tro— ren åt en an - nan har skänkt min— tro!— Ack, er för - bar - ma, ty se jag

H. Magnus

skall hvar - je— smär - ta bli bytt i ro! Nej, vid mitt hjer - ta

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

90

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Tp.
Anna
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

I
III
a2
p
[p]
f

ar - ma ren åt en an - nan har skänkt min tro! Ack, er för - bar-ma, ack, er för - bar - ma, ty se, ren åt en
vid kys-sar var - ma skall smär-ta by - tas i ro, skall hvar-je smär-ta skall hvar-je smär - ta, skall hvar-je smär-ta bli

96

Fl. a2 *f*

Ob. I *f*

Cl. B *f*

Fag. *f*

Cor.I-II Ess I *f*

Cor.III-IV F *f*

Trb. F I *f*

Trbn. *f*

Tp. *f*

Anna *f* an - - - - nan jag skänkt min tro! O Bryn - olf, räd - - - - da mig! O Bryn - olf,

H. Magnus *f* bytt i ro, bli bytt i ro!

Vni I *f*

Vni II *f*

Vle *f*

Vc. *f*

Cb.

101

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

[I]

[II, III]

f

Tp.

f

Anna

räd - - - da mig!

Ack, räd - da mig, ack, räd - da mig!

H. Magnus

Du få - fängt mer för - stäl - ler dig!

Vni I

Vni II

Vle

a due

unis.

Vc.

Cb.

107

Rit. a tempo

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
[II, III]
Tp.
Anna
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

Ack, er för - bar-ma, ty se jag ar-ma ren åt en an-nan har skänkt—min— tro!

Nej, vid mitt

115

Fl.

Ob.

I

p

Cl. B

I

p

Fag.

Cor.III-IV
F

p

Anna

Ack, er för - bar-ma, för-bar - ma er! Ack, er för - bar-ma, ty se jag

H. Magnus

hjer-ta, vid kys-sar var-ma skall hvar-je smär-ta bli bytt— i— ro. Nej, vid mitt hjer-ta

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

121

Fl.

Ob.

I

p

Cl. B

I

p

Fag.

Cor.III-IV
F

III

p

Anna

ar - ma, ren åt en an - nan har skänkt min— tro!— ren åt en an-nan har skänkt min— tro!— Ack, er för -

H. Magnus

vid kys-sar var - ma skall hvar - je— smär - ta bli bytt i ro!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

127

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna

bar - ma, ty se, jag ar - ma ren åt en an - nan har skänkt min tro. Ack, er för - bar - ma, ack, er för -

H. Magnus

Nej, vid mitt hjer - ta vid kys-sar var - ma skall smär-ta by - tas i ro, skall hvar-je smär - ta skall hvar-je

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

Più mosso

132

Fl.

Ob.

Cl. B

a2

Fag.

a2

Cor.I-II
Ess

I

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

[I]

[II, III]

Tp.

Anna

bar - ma, ty se, ren åt en an - nan jag skänkt min tro! O Bryn - olf, räd - da mig, o

H. Magnus

smär - ta, skall hvar-je smär - ta bli bytt i ro, bli bytt i ro! Du få-fängt mer för - stäl - ler dig, du få-fängt mer för -

Più mosso

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

140

a2

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

[I]

[II, III]

Tp.

f

Anna

Bryn - olf, räd - da mig, räd - da mig! O Bryn - olf, räd - da mig, o Bryn - olf

H. Magnus

stäl - ler dig, för - stäl - ler dig! Du få - fängt mer för - stäl - ler dig, du få - fängt mer för - stäl - ler

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

148

a2

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

I

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

Tp.

tr

tr

Anna

räd - da mig, räd - da mig! Ack, räd - da mig! ack, räd - da mig!

H. Magnus

dig, för - ställ - ler dig! Du få - fängt mer för - ställ - ler dig!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

156

(Rit.)

a tempo

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna

O Bryn - olf, räd - da mig, ack, räd - - - - - - - da mig!

H. Magnus

Du få - fängt mer för - ställ - ler dig!

(Rit.)

a tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

162

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna

H. Magnus

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

a2

a2

tr

tr

167

L'istesso tempo

Più moderato

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

Anna

Min räd - da - re det är!

Brynolf

Till - ba - ka, djerf - ve, här!

H. Magnus

Vni I

Vni II

Vle

a due

Vc.

Cb.

f *mf* a2

171

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

mf

unis.

a due

Hvad vill du djerf-ve? Sva-ra! Hvi vå-gar du att här din fur-ste våld-samt skil-ja från den som han har

176

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

Anna

Brynolf

Min fur - ste! Min hon är! Rycks ej af e - der vil - ja från det - ta var-ma bröst, från det-ta var - ma

H. Magnus

kär?

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

180

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

f

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Anna

Stan - na!

O, him-mel hör min röst och syd-da oss från

Brynolf

bröst!

Jag lem-nar ej min An-na!

H. Magnus

Gå, jag be-fal-ler!

Vni I

p

Vni II

p

Vle

p

Vc.

p

Cb.

p

185

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Anna

fa - ra!

Brynolf

Du trygg hos mig kan va - ra som vid din mo-ders bröst, du trygg hos mig kan va - ra som vid din mo-ders

H. Magnus

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

190

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2

pizz.

bröst! Kom låt oss gå!

För - sö - ken ej här - från att gå er bå - da drab - bar hämn-den

194

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Anna

Brynolf

H. Magnus

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

a2

[I,II]
[III]

f

då er bå - da drab - bar hämn - den då!

a due

arco

unis.

199

Rit.

Andante

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Anna

O, låt mi - na bö - ner öm-ma, fur - ste, er be-ve - ka här!

Brynolf

H. Magnus

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

205

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

Anna

Ho-nom kan jag al - drig glöm-ma, en-dast, en - dast han är An - na kär! O, låt mi - na bö - ner

Brynolf

H. Magnus

Jag ditt fal-ska blod skall

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

210

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Anna

öm - ma er be - ve - ka här! Ho - nom kan jag al - drig glöm - ma,

Brynolf

Tvin - ga ic-ke mig att glöm-ma, att I ä-ren fur-ste här, ty vid

H. Magnus

töm-ma om du dig ej vörd-nad lär. Al-drig skall den skymf jag

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

214

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

Anna: en - dast, en-dast han är An - na kär! O, låt mi-na bö-ner öm - ma, fur - ste, er be-ve - ka

Brynolf: him - len blod skall ström - ma, om I mig hin - dren här. Ja, vid him-len blod skall

H. Magnus: glöm-ma, som du mig, som du mig till-fo - gat här! Al-drig skym-fen

218

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

Anna: här, låt mi - na bö-nder öm-ma, fur - ste er be - ve - - - - - ka här! Ho-nom

Brynolf: ström-ma, blod skall ström - ma, om I mig hin - dren här! Tvin-ga ic - ke mig att

H. Magnus: skall jag glöm-ma, skall jag glöm-ma, al-drig skym-fen, du mig till - fo - gat här!

222

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

Anna

kan jag al-drig glöm-ma, en - dast han, ja en-dast han är An - na kär, är An - na

Brynolf

glöm-ma, att ni min fur-ste är, ty vid him-len, ja, vid him-len blod skall ström - ma, om I mig hin - dren

H. Magnus

Al-drig skym-fen skall jag glöm-ma, al-drig skym-fen, du mig till-fo - gat

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

226

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Anna
kär! Låt mi - na bö - ner er be - ve - ka här! En - dast han är
Brynolf
här! Om I mer mig hin-dren här!
H. Magnus
här!
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

231

Tempo I°

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2

I

An - - - - na kär! O

om I mer mig hin - dren här! Träl! Den - na skymf!

som du mig till - fo - gat här! Jag in - tet hö - ra vill. Träl! dig hö - rer lyd - nad till!

Tempo I°

236

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Anna

stil - la, o stil - la, o stil - la! O

Brynolf

H. Magnus

Bort, an-nars går dig il - la!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

239

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Tp.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

I
a2
f
p

stil - la, o stil - la, o stil - la!

Gå! jag dig be -

242

Fl. a2

Ob.

Cl. B

Fag. *p*

Rit.

Cor.I-II Ess I *p*

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

Tp. *f*

Anna *p* O stil-la, o stil-la, o stil-la!

Brynolf *f* Hvil - ken skymf! Hvil - ken skymf! *f* Ni

H. Magnus fal-ler! Gå! Gå!

Rit.

Vni I

Vni II

Vle *p*

Vc.

Cb.

246 **Allegro**

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Tp.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

tvin - gar mig att glöm-ma, att fur - ste ni är, och blod må - ste ström - ma, jag

252

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Tp.
Anna
Låt bö - ner - na öm - ma be - ve - ka er här! Jag
Brynolf
he - ligt det svär! Ja,
H. Magnus
Ditt blod skall jag töm - ma och he - ligt jag
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

258

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Tp.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2 III I

al - drig kan glöm - ma den som blef mig kär!

blod må - ste ström - ma, jag he - ligt det svär! Ni tvin - gar mig att glöm - ma, att

svär, den skymf ej för - glöm - ma som väl - lats mig här! Ditt blod skall jag töm - ma och

264

Fl.

Ob.

I

f

Cl. B

f

Fag.

f

I

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna

Låt bö - ner - na öm - ma be - ve - ka er här! Jag kan al - drig,

Brynolf

fur - ste ni är, och blod må - ste ström-ma, jag he - ligt det svär!

H. Magnus

he - ligt jag svär, den skymf ej för - glöm - ma som väl - lats mig här!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

271

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Tp.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

I

f

al - drig glöm - ma den som blef mig kär! Nej, al - drig jag

Ja, vid him - len, blod skall ström - ma, jag he - ligt det svär!

Som

276

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna

glöm - mer min hjer - tans kär!

Hör bö - ner - na öm - ma!

Brynolf

Blod må - ste ström-ma

Jag

H. Magnus

väl - lats mig här!

Ditt blod skall jag töm-ma!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

284

Fl.

Ob.

p

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

p

Cor.III-IV
F

III

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna

O, him-mel hör min röst, och skyd-da oss från fa - ra! O, him-mel hör min

Brynolf

he - ligt det svär!

H. Magnus

Vni I

p

Vni II

p

Vle

p

Vc.

p

Cb.

p

291

Rit.

a tempo

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna

röst, och skyd-da oss från fa - ra!

Brynolf

Ni tvin - gar mig att glöm-ma, att fur - ste ni är! Hvil - ken

H. Magnus

Gå!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

299

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

p

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

III

p

Trb. F

Trbn.

Tp.

f

Anna

p

O stil - la! O stil - la! O stil - la!

f

Låt

Brynolf

skymf! Hvil - ken skymf!

f

Ni

H. Magnus

Gå!

f

Ditt

Vni I

Vni II

Vle

a due

p

Vc.

Cb.

306

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Tp.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2 I III

f

bö - ner - na öm-ma be - ve - ka er här! Jag al - drig kan glöm - ma

tvin - gar mig att glöm-ma, att fur - ste ni är, och blod må - ste ström - ma, jag

blod skall jag töm-ma och he - ligt jag svär, den skymf ej för - glöm - ma som

312

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess — a2 — I

Cor.III-IV F — a2

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna — den som blef mig kär! Låt

Brynolf — he - ligt det svär! Ni tvin - gar mig att glöm - ma, att fur - ste ni är, och

H. Magnus — väl - lats mig här! Ditt blod skall jag töm - ma och he - ligt jag svär, den

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

318

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV F

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna

bö - ner - na öm - ma be - ve - ka er här! Jag kan al - drig, al - drig glöm - ma

Brynolf

blod må - ste ström-ma, jag he - ligt det svär!

H. Magnus

skymf ej för - glöm - ma som väl - lats mig här!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

324

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

Trb. F

Trbn.

Tp.

Anna

den som blef mig kär! Nej, al - drig jag glöm - mer min hjer - tans kär! Låt mi - na

Brynolf

Ja, vid him - len, blod skall ström-ma, jag he - ligt det svär! Ja, blod

H. Magnus

Som vål - lats mig här! Ditt blod

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

330

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

a2

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

III

Trb. F

I

I

Trbn.

[I,II]

[III]

Tp.

tr

f

Anna

bö - ner öm - ma er be - ve - ka här! Låt mi - na bö - ner öm - ma be -

Brynolf

må - - ste ström-ma, jag he - ligt det svär! Ja, blod må - - ste ström-ma, jag det

H. Magnus

skall jag töm - ma det he - ligt jag svär! Ditt blod skall jag töm - ma, det

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

336

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Tp.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

I a2 I III a2 III a2 tr tr tr

ve - ka er här! be - ve - ka er här! be - ve - ka er här! Låt

he - ligt svär, jag he - ligt det svär jag he - ligt det svär!

he - ligt jag svär! Det he - ligtjag svär det he - ligtjag svär!

343

a2

Fl.

Ob.

Cl. B

Fag.

Cor.I-II
Ess

Cor.III-IV
F

III

Trb. F

Trbn.

[I]

[II, III]

Tp.

tr

Anna

mi - na bö - ner be - ve - - - - - ka er, låt mi - na bö - ner be-ve-ka er be - ve - - - - - - ka

Brynolf

Jag he - ligt det svär, ja, blodskall ström-ma, jag he-ligt det svär, ja, blodskall ström-ma, jag he-ligt det

H. Magnus

Det he - ligt jag svär, ditt blodskall jag töm - ma, det he-ligt jag svär, ditt blodskall jag töm - ma, det he-ligt jag

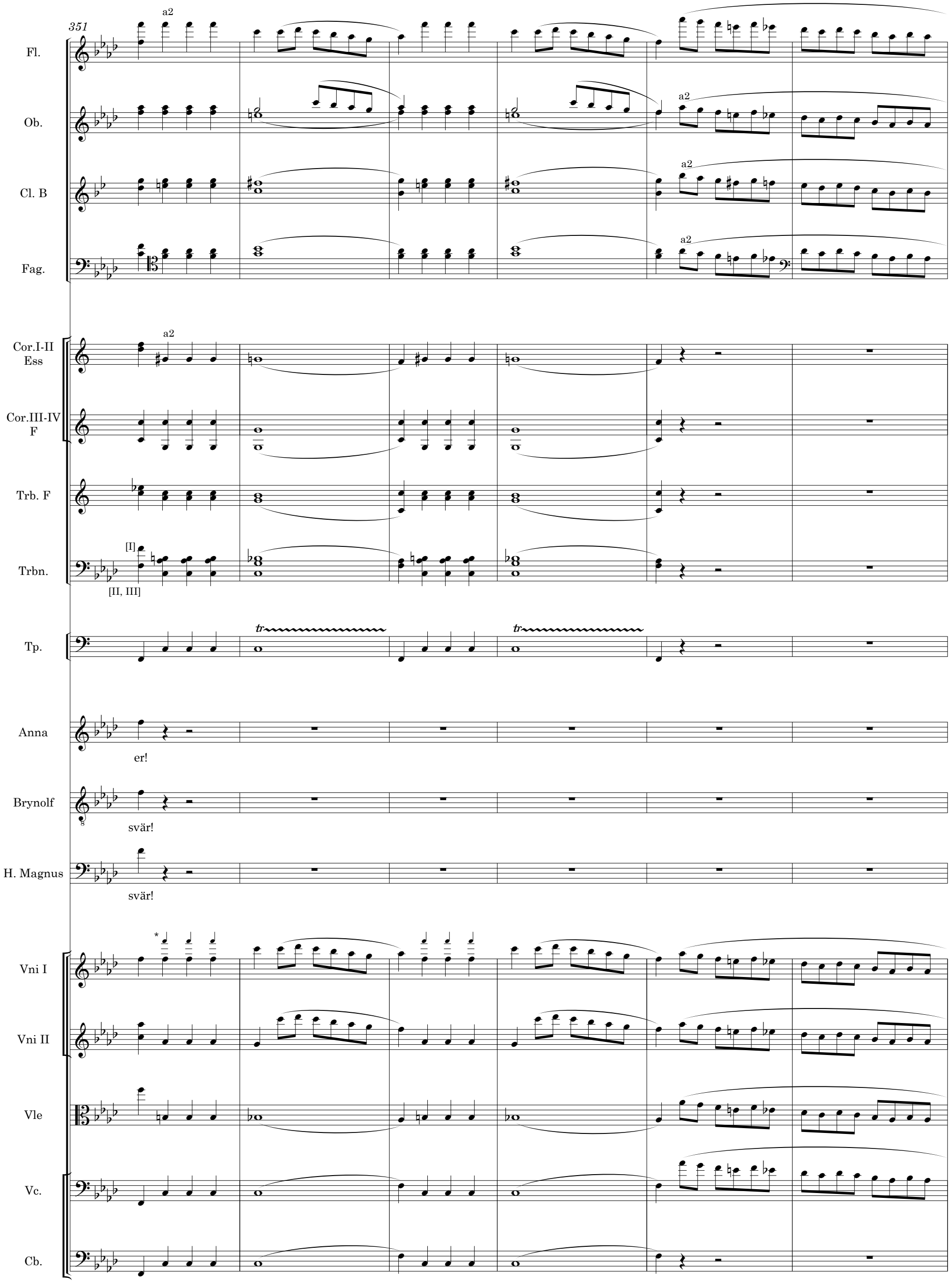
Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.



* alternativ i stämmaterialet

357

Fl.
Ob.
Cl. B
Fag.
Cor.I-II Ess
Cor.III-IV F
Trb. F
Trbn.
Tp.
Anna
Brynolf
H. Magnus
Vni I
Vni II
Vle
Vc.
Cb.

a2

[I]
[II, III]

Ivar Hallström

Ivar Hallström (1826-1901) hade en säregen karriär som tonsättare: han var självlärd och nästan uteslutande inriktad på vokalmusik och musikdramatik. Men hans kompositioner kan inte kallas udda, de förenar då moderna strömningar i fransk och tysk musik med tidens intresse för svensk folkton.

Ivar Hallström var stockholmare och fick i hemstaden sin enda egentliga musikutbildning i form av pianolektioner för den franskättade Edmund Passy och tysken Theodor Stein. 1844–49 studerade han juridik vid Uppsala universitet och kom under studietiden i kontakt med prinsarna Gustaf och Carl, båda musikaktiva. Hallströms komponerade redan under Uppsalaåren – solosånger och pianostycken – och framträdde som pianist.

1853 fick han anställning som bibliotekarie av prins Oscar. Detta arbete – och hans redan existerande bekantskap de andra prinsarna – medförde att han också blev engagerad för att ordna hovets musikaftnar. Ibland delade han det ansvaret med den yngre tonsättarkollegan och senare hovkapellmästaren Conrad Nordqvist. Han blev ledare för Adolf Fredrik Lindblads musikskola 1861, en syssla som han hade till skolan lades ner 1872.

Tonsättaren Ivar Hallström var produktiv och ägde dessutom stor anpassningsförmåga, två omständigheter som kan förklara hans framgångar. Vokalmusiken (sånger och körverk) skrev han främst för hovaftnar och liknande salonger, där han medverkade. En större publik nådde han med sin musikdramatik, där Ivar Hallström gjorde en märklig insats genom både antalet verk och den stilistiska mångfalden. Han komponerade såväl stort anlagda operor som populära operetter, men också skådespelsmusik. Operan *Den bergtagna* (1874, libretto Frans Hedberg), baserad på en medeltida ballad, blev hans största succé.

© *Gunnar Ternhag,* Levande Musikarv

Hertig Magnus och sjöjungfrun

Med *Hertig Magnus och sjöjungfrun* skulle Ivar Hallström och hans textförfattare Frans Hedberg (1828–1908) skapa den första romantiska nationella operan. Verket fick sin urpremiär på Kungliga Teatern den 28 januari 1867. Det var visserligen inte första gången som svensk musikteater använde nationella teman. Detta hade förekommit i verk som Valerius/du Puys *Balder* (1819), Ling/Ahlströms *Agne* (1842), Böttiger/J.F. Berwalds *Ett National-Divertissement* (1843), Blanche/Ahlströms *Engelbrekt och hans dalkarlar* (1846) och givetvis i Dahlgren/Randels *Värmlänningarna* (1846). Men dessa verk är mer utpräglade sångspel där textens dramaturgi har en större tyngd än det musikdramatiska uttrycket; många gånger får musiken rent illustrativa funktioner men ändå visar dessa verk på att det fanns en medveten strävan att försöka skapa en nationell musikdramatik.

Hallströms väg till *Hertig Magnus* gick över två verk för soli, kör och orkester: idyllen *Blommornas undran* (1860) och *Herr Hjalmar och skön Ingrid* (1865), båda med text av Oscar Fredrik, den blivande Oscar II. I dessa verk finner man en medveten ambition att skapa en nationell musikalisk klang. Här finns en vek, mollstämd melodik med en touche av folklore, ett grepp som Hallström skulle utveckla till mästerskap, men den musikaliska stilen påminner starkt om Mendelssohn och Schumann.

Hertig Magnus har Hallström och Hedberg verkligen bemödat sig om att ge en nationell karaktär. Ämnesvalet är svenskt: det finns alluderingar på historiska händelser kring det s.k. Vadstenabullret, spelplatsen är Vadstena slott och handlingen gestaltar den klassiska motsättningen mellan aristokrati och folk. Sago- och balladtemat (om hertigen som tycker sig höra en sjöjungfru kalla på honom ur Vätterns vågor och därför kastar sig i vattnet) återfinns också i olika varianter i andra europeiska kulturer. I den svenska folkvisan finns en rad textversioner som också är knutna till flera olika melodier. Dessa har Hallström inte utnyttjat, utan istället skapat imitationer av folkvisa, något han alltså hade en enastående förmåga till. Detta stilgrepp att skapa en konstmusikalisk folkton kom att växa sig stark under 1800-talets mitt, framför allt inom solosångsrepertoaren.

Verket benämns ”romantisk operett i tre akter”, d.v.s. att den har musiknummer med talad dialog emellan. Varje rollkaraktär har fått sin egen musikaliska dialekt. Fiskarflickan Lisa sjunger i låt- och polskestil, ofta virtuost. Nr. 20 ”Dansvisa” i tredje akten, som Lisa sjunger tillsammans med sin fästman Ulf, hade en så träffsäker folkton att Sveriges Radio lät lura sig att ta med sången i skivutgåvan *Den medeltida balladen* efter en insjungning av en hälsingedam. Fiskaren Peder och fiskarkören använder också denna folkliga stil. Anna, den förmenta sjöjungfrun, håller sig däremot till den äldre balladstilen med omkväde, bl.a. i den vemodiga ”Och kungason gick invid grönskande strand”, som med sina dur–moll-skriftningar är ett slags ledmotiv i operan och som också bildar dess mjuka och skira avslutning. Brynolf, Annas älskade, har också i sina två arior starka drag av folkton.

Men med hertig Magnus och den sinistre munken förflyttar sig *Hertig Magnus* ut i den europeiska operastilen med italiensk opera och fransk *grand opéra* som främsta förebilder. Här har den vokala texturen helt andra rytmiska accenter och musiken en kolorit som kontrasterar mot den veka folktonen. Denna europeiska operastil använder Hallström effektivt framför allt i andra aktens final där den musikaliska dramatiken får en sällsynt nerv och förtätning när Hallström gestaltar uppgörelsen mellan den kränkte hertigen och de två älskande Anna och Brynolf. Det finns knappast någon annan svensk romantisk 1800-talsopera som kan uppvisa något likande. Hallström utnyttjar väl denna polarisering av svensk folkton och centraleuropeisk opera till skärpa konturerna mellan de olika personerna och de sociala skikten.

När *Hertig Magnus* gick över scenen för första gången i januari 1867 hade den alla förutsättningar att bli en etablerad repertoaropera. Ingen hade tidigare så medvetet anknutit svensk musikdramatik till en europeisk tradition. Rollbesättningen var också påkostad: Fritz Arlberg kreerade hertig Magnus, Oscar Arnoldsson Brynolf och Kungliga Teaterns ledande sopran Fredrika Stenhammar sjöng Anna. Hallström instrumenterade också om den stora romantiska orkestersatsen till en mindre för omkring 25 musiker, i den händelse något turnerade operasällskap skulle vara intresserat. Men det blev helt utommusikaliska omständigheter som avgjorde *Hertig Magnus* öde. Premiären blev en enastående succé men efter två föreställningar insjuknade Fredrika Stenhammar. Man hade bara ett solistlag varför repertoaren lades om och *Hertig Magnus* togs upp en månad senare. Efter ytterligare fyra föreställningar ställdes operan in igen; några skäl uppgavs inte. Totalt fick *Hertig Magnus* uppleva sex föreställningar.

Det kom att dröja till 121 år innan *Hertig Magnus* fick klinga igen och då i sin rättmätiga miljö på Vadstena slott. Detta skedde 1988 i Vadstena-Akademiens uppsättning, vilken repriserades 1990 för en tv-inspelning. 2000 gavs en nyuppsättning av operan Vadstena. I samtliga fall användes Hallströms turnéversion av partituret. 2000 gjorde dock Naxos en inspelning med solisterna från Vadstena-Akademien och Norrköpings symfoniorkester, nu i den ursprungliga orkesterdräkten.

© *Anders Wiklund,* Levande Musikarv

Kritisk kommentar

Källmaterial

Manuskript

A1. Musik- och Teaterbiblioteket, Stockholm, Kungliga Teaterns arkiv, Z/Sv. Komplett inbundna orkesterpartitur i autograf, tidigare Kungliga Teaterns arkiv, 3 volymer, samtliga ryggmärkta ”H”/17. Akt 1 bär dateringen 1 sept. 1865 på titelsidan, övriga akter saknar datering på titelsida, men har samtliga en slutdatering vid varje aktslut: akt 1 30 november 1865, akt2 20 jan. 1866 och akt 3 14 april 1866. Manuskriptpapperet är inte förtryckt, kommersiellt notpapper utan rastrerat för hand. Akt 1 omfattar ss.1-286, akt 2 ss.1-268 och akt 3 ss.1-200 I akt 3 har ett nytt slut infogats (utgåvans t.97-106). Det ursprungliga slutet återfinns i Appendix 1 och 2. **A1** är med all sannolikhet en renskrift och endast marginella justeringar och korrigeringar har noterats.

A2. Musik- och Teaterbiblioteket, Stockholm, Hallströmsamlingen 1901/302. Komplett orkesterpartitur i autograf. Manuskriptet utgörs av lösa folier på kommersiellt förtryckt notpapper (270x350mm) av märket B[reitkopf] & H[ärtel] Nr 13C [22 system/sida] och Nr 14 C [24 system/sida]. Manuskriptet, som Hallström kopierade för sitt eget arkiv, är även detta en renskrift, där korrigeringar från **A1** är iakttagna. Akt 1 utgörs av ss.1-236, akt 2 ss.1-225 och akt 3 ss.1-146. Akt 3 har endast det nya aktslutet (tt.97-106).

A3. Musik- och Teaterbiblioteket, Stockholm, Hallströmsamlingen 1967/6 [Resarö]. Komplett orkesterparitur i autograf, för liten orkester. Manuskriptet utgörs av lösa folier på kommersiellt förtryckt notpapper (270x350mm) av märket B[reitkopf] & H[ärtel]. Datering saknas. Versionen skapades med all sannolikhet som ett turnématerial, där den ursprungliga romantiska orkestersatsen reducerats till Fl., Ob., 2 Cl., Fag., 2 Cor., Trba, Tbn., Timp. och stråkar. Manuskriptet bär inget spår av att ha använts för framförande. Versionen fick dock sin premiär vid Vadstena akademien 1988. Autografen överlämnades till dåvarande Musikaliska Akademiens bibliotek 1967 och var en del av den omfattande samling av hallströmautografer som utgjorde den s.k. Resarösamlingen.

KU. Musik- och Teaterbiblioteket, Stockholm, Hallströmsamlingen, 1969/30. Komplett klaverutdrag i autograf, som utgörs lösa folier på kommersiellt förtryckt notpapper (270x350mm) av märket B[reitkopf] & H[ärtel] Nr 2C [14 system/sida] paginerade 2-226. Manuskriptet är daterat 14 april 1866 och har det reviderade slutet av akt 3. Titelsidan har dateringen 1 sept 1865 liksom A1. Troligen är detta datumet för fullbordandet av operan medan övriga slutdateringar i **A2** är tidpunkten för respektive aktpartiturs avslutande.

Tryckt libretto

L. Stockholm 1867, Musik- och Teaterbiblioteket, Stockholm, Dramatik sv. Rar. Ex.A,

Sid.1
HERTIG MAGNUS OCH SJÖJUNGFRUN/Romantisk operett i tre akter/af/Frans Hedberg./Musiken af/Ivar Hallström./Stockholm./Albert Bonniers förlag/Pris: 50 öre.

Sid.2:
PERSONERNA/HERTIG MAGNUS AF ÖSTERGÖTLAND./ STEN ÅKESON, marsk./BRYNOLF, hans son./PEDER, en gammal fiskare./INGRID, hans hustru./ANNA, deras dotter./LISA, en fiskarflicka./ULF, kökssven hos hertigen./EN MUNK./Hoffolk. Fiskare med hustrur. Vakt./Handlingen föregår 1566, i och omkring Wadstena./ STOCKHOLM./Alb. Bonniers boktryckeri, 1867.

Sid.3-64
Librettot till *Hertig Magnus och sjöjungfrun.*

Kommentarer

Någon kritisk berättelse har inte upprättas då utgåvan av *Hertig Magnus och sjöjungfrun* iordningställdes för framförandet (i version för liten orkester) i Bröllopssalen på Vadstena slott 1988 inom ramen för Vadstena Akademiens föreställningar. Kommentarer finns dock markerade i det arbetsmaterial i form av papperskopior av **A2** och **A3** som använts vid editionsarbetet. Detta material förvaras i Stiftelsen Internationella Vadstena Akademiens arkiv i Vadstena landsarkiv.

© *Anders Wiklund,* Levande Musikarv

Ivar Hallström

Ivar Hallström (1826–1901) had a singular career as a composer: he was self-taught, and almost exclusively oriented towards vocal and dramatic music. But his compositions are not odd; they couple the modern currents in French and German music with the contemporary interest in Swedish folk tunes.

Hallström came from Stockholm, where he received his only real music education, in the shape of piano lessons for Edmund Passy, of French origin, and the German Theodor Stein. From 1844 to 1849, he studied law at Uppsala University, and during his studies he met the princes Gustaf and Carl, who were both active in the field of music. Hallström was already composing during his years at Uppsala – solo songs and piano pieces – and performed as a pianist.

In 1853, he was hired as a librarian by Prince Oscar. This work, along with his pre-existing acquaintance with the other princes, resulted in his also being hired to organise the court's musical soirées. He occasionally shared this task with his younger fellow composer, and later chief conductor at the Hovkapellet (the Royal Court Orchestra), Conrad Nordqvist. He became head of the Adolf Fredrik Lindblad school of music in 1861, an occupation he remained in until it was closed in 1872.

As a composer, Hallström was productive and furthermore greatly adaptable, two circumstances that may explain his successes. He mainly wrote his vocal music (songs and choral pieces) for court soirées and similar salons, in which he participated. He reached a larger audience with his dramatic music, in which his contribution was remarkable both in its quantity and stylistic breadth. He composed both large operatic productions and popular operettas, as well as incidental music. His 1874 opera *Den bergtagna* (The Bride of the Mountain King), with a libretto by Frans Hedberg based on a medieval ballad, became his greatest success.

© *Gunnar Ternhag,* Levande Musikarv
Trans. Martin Thomson

Duke Magnus and the Mermaid

In writing *Hertig Magnus och sjöjungfrun* Ivar Hallström and his librettist Frans Hedberg (1828–1908) hoped to create the first romantic national opera. The work was premiered at the Royal Opera on 28 January 1867. This might not have been the first time that a Swedish music drama had embodied a national theme – consider works such as Valerius/du Puy's *Balder* (1819), Ling/Ahlström's Agne (1842), Böttiger/J.F. Berwald's *Ett National-Divertissement* (1843), Blanche/Ahlström's *Engelbrekt och hans dalkarlar* (1846) and, of course, Dahlgren/Randel's *Värmlänningarna* (1846) – but these other works are more distinctly comic operas, in which the textual dramaturgy outweighs the musical voice. But even though the music is often used purely illustratively, they attest to a conscious desire to create a national music drama.

Hallström reached *Hertig Magnus* via two works for soloists, choir and orchestra: the idyll *Blommornas undran* (1860) and *Herr Hjalmar och skön Ingrid* (1865), both to words by Oscar Fredrik, the future King Oscar II. While both these works evince an ambition to create a national sound with tender, minor-keyed melodies and a touch of folklore – an approach that Hallström would eventually perfect to the point of brilliance – the musical style is still highly reminiscent of Mendelssohn and Schumann.

Hallström and Hedberg went to considerable lengths to give Hertig Magnus a national character. With its allusions to genuine historical events centred on Vadstena castle and an infamous night of royal scandal, the choice of theme is Swedish, its focus the classic enmity between the aristocracy and the people. Different versions of the fairytale and ballad theme (about the duke who fancies he hears a mermaid calling him from the lake and throws himself from the castle into the waves) can be found in many other European cultures. In the Swedish folksong tradition, there are several versions of the text that are also linked to different tunes; these, however, Hallström overlooked in favour of his own imitations of folksongs, something at which he was uniquely adept. This stylistic ploy of creating an art-music folk tone flourished in the mid 19th century, particularly in the solo song repertoire.

The work is called a 'romantic operetta in three acts', indicating that it has musical numbers interspersed with spoken dialogue with each character having his or her own musical dialect. The fisher-girl Lisa sings in a lyrical, polska style, often virtuoso. No. 20 'Dansvisa' in Act Three, for which Lisa is accompanied by her fiancé Ulf, sounded so authentic in its folk style that Swedish Radio was fooled into including it on *Den medeltida balladen*, its four-disc collection of mediaeval music. Peder and his chorus of fishermen also use this folk style. Anna, the supposed mermaid, keeps, however, to the older ballad style with refrain, such as in the mournful 'Och kungason gick invid grönskande strand', which with its major-minor transitions is a kind of leitmotif in the opera, one that reprises in its soft, ethereal conclusion. The two arias for Brynolf, Anna's beloved, also have strong folk-music traits.

However, with the eponymous *Duke Magnus* and the sinister monk, *Hertig Magnus* takes a step into the European opera style in emulation primarily of Italian opera and French *grand opéra*. Here, the vocal texture has completely different rhythmic accents and the music a timbre that contrasts with the gentle folk tone. Hallström makes most effective use of this European opera style in the finale of the second act, where the musical drama becomes exceptionally vigorous and dense with the showdown between the affronted duke and the two lovers, Anna och Brynolf. It would be hard to find another Swedish romantic 19th century opera like it. Hallström makes good use of this polarisation of the Swedish folk idiom and central European opera to sharpen the contours between the various characters and the social echelons.

When *Hertig Magnus* was first staged in January 1867, it had every possibility of becoming an established repertoire opera. No one had so consciously harnessed Swedish music drama to a European tradition before. The cast was also lavish: Fritz Arlberg created Duke Magnus, Oscar Arnoldsson Brynolf and the Royal Opera's leading soprano Fredrika Stenhammar sang Anna. Hallström also condensed the great romantic orchestra part to one for 25 or so musicians in case a touring opera company happened to show an interest. But what decided Hertig Magnus's fate was nothing to do with music. The premiere was a resounding success, but after two performances Fredrika Stenhammar fell ill. Given that the Royal Opera had only one team of soloists, the repertoire was reshuffled and *Hertig Magnus* resumed a month later. After another four performances, the opera was cancelled a second time for reasons unknown. All in all, *Hertig Magnus* managed a run of just six performances.

It would be another 121 years before *Hertig Magnus* played again, this time in its rightful home of Vadstena Castle. This was the 1988 production by Vadstena-Akademien, which was reprised in 1990 for TV. A new production was staged at Vadstena in 2000. Hallström's touring version of the score was used in all these cases, although in 2000 Naxos made a recording with the soloists from Vadstena-Akademien and Norrköpings Symfoniorkester in its original orchestral garb.

© *Anders Wiklund,* Levande Musikarv
Trans. Neil Betteridge